



Vereins-Nachrichten

Schuhe

BURKHALTER

Hasle-Rüegsau

Montag ab 13.30 Uhr

Freitag Abendverkauf

Huttwil

Post-Zäntrum

Derendingen

Hauptstrasse 10



Roland und Madlen Huber

Grünenstrasse 16, 3455 Grünen

Telefon 034 431 11 08

Die Bäckerei mit Pfiff!

Wir beraten Sie in allen Versicherungsfragen/

AXA Winterthur

Verkaufsstützpunkt Sumiswald

Marcel und Marco Jakob

Spitalstrasse 36, 3454 Sumiswald

Telefon 034 431 18 85

Mobile 079 672 43 33

marcel.jakob@axa-winterthur.ch



Finanzielle Sicherheit / **neu definiert**

Dresssponsor bei den Db-Junioren

MedUno.

Die Spezialisten für ambulante Chirurgie

MedUno AG

Dr. Roland Dubach / Dr. Alexander Stupnicki

3074 Muri bei Bern

Telefon:

+41 31 390 99 99

Telefax:

+41 31 390 99 90

E-Mail:

office@MedUno.ch

texdub@bluewin.ch



Sportverein Sumiswald, Postfach 27, 3454 Sumiswald, PC 34-1204-5

Gegründet 1962

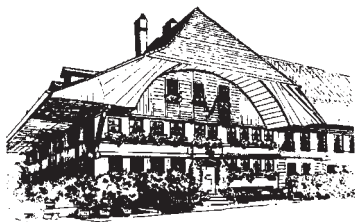
Ausgabe Nr. 116 / Juli 2011 / Erscheint 2 mal pro Jahr

Auflage: 500 Exemplare

Homepage: www.svsumiswald.ch

Redaktion: Widmer Matthias, Arch, 3454 Sumiswald, Tel. 034 431 23 55
E-mail: redaktion@svsumiswald.ch

all print Sumiswald AG, Postfach 218, 3455 Grünen



Gasthof «zum Kreuz» Sumiswald

Fam. Y. und A. Nyffeler-Eisenhut
Telefon 034 431 15 26, Telefax 034 431 32 77

Mittwoch und Donnerstag
ganzer Tag geschlossen

Das «Kreuz» ist ein gut erhaltener Emmentaler Landgasthof aus dem Jahre 1664. In unserem grossen Saal wurden die berühmten Gotthelf-Filme gedreht.

B. Grossenbacher
Garage
Turnhallenstrasse 10
3454 Sumiswald
Tel. 034 431 18 65



SEAT
auto emoción

Ihre Gesundheit ist unsere Herausforderung

Die Apotheke
Ihr Vertrauensteam



Apotheke Sumiswald
R. Uebelhart
3454 Sumiswald
Telefon 034 431 43 43
Telefax 034 431 43 63



Saas-Fee
SAASTAL

Ferienwohnung in Top Ski- und Wandergebiet

Schöne Dachwohnung in Saas-Grund mit sonnigem und geschütztem Südbalkon. Allem Komfort wie Sat.-Tv und Abwaschmaschine. Gratisparkplatz. Ideal für 2 – 4 Personen.

Preis inkl. Wäsche und Endreinigung Fr. 700.–/Woche (exkl. Kurtaxe). 15% Rabatt für SVS-Mitglieder. Spezialpreise ausserhalb Saison.

Reservation: Andreas Ramseier, Sonnelino, 3910 Saas-Grund
Tel. 027 957 22 07, Natel 079 599 49 85, E-Mail: a.ramseier@bluewin.ch

Funktionäre

Vereinslokal:	Rest. Bad Ey		Tel.P. 034 431 10 13	Tel.G.
Vorstand:				
Präsident	Zaugg	André	079 471 07 23	
Sekretär	Vizepräsident	Fankhauser	Rolf	079 206 87 65
Kassier	Flückiger	Marcel	034 431 29 59	
Spiko-Präsidentin	Lerch	Rolf	079 474 84 34	
Junioren-Obmann A-C	Aeschbacher	Karin	034 437 02 40	079 632 49 02
Kifu-Verantwortlicher D-F	Krall	Matthias	079 581 02 20	
Sportlicher Leiter	Geering	Marcel	079 516 15 72	
Joker	Müller	Patrick	079 204 05 17	079 720 96 87
J+S-Coach	Bärtschi	Christoph	079 745 32 75	
	Flückiger	André	031 701 23 52	079 404 06 43
Funktionäre:				
Adressenverwaltung	Gasser	Annemarie	034 431 20 91	
Platzwart	Ruch	Marco	034 431 33 13	
«Beizli»	Ruch	Beatrix	034 431 33 13	
Rechnungsrevisoren	Zaugg	Fritz		
	Blaser	Daniel	033 823 71 04	
Materialwart	Reist	Urs	079 423 59 50	
Werbechef	Jakob	Marcel	034 431 23 64	034 431 18 85
Schiedsrichter:				
	Jenni König	Walter Bruno	031 911 72 20 034 431 34 40	
Spielleiter Kinderfussball:				
	Perzhaku	Shpetim	076 653 61 41	
	Wiedmer	Reto	079 320 28 70	
	Aeschlimann	Kevin	034 431 29 01	
	Hügli	Lukas	079 645 01 91	
	Hügli	Jakob	034 431 17 41	034 432 37 36
Mannschaften:				
1. Mannschaft/Trainer	Ryser	Hermann	079 413 15 38	
2. Mannschaft/Trainer	Aeschbacher	Daniel	079 687 74 07	
Senioren/Trainer	Sommer	Patrick	079 485 90 28	
	Fankhauser	Markus	079 628 34 04	
Veteranen/Trainer	Luder	Heinrich	034 431 28 87	
Frauen 3. Liga	Mathys	Philippe	079 375 60 15	
Juniorenabteilung:				
A-Junioren (SC Huttwil)/Trainer	Lerch Gerber	Thomas Bruno	079 654 92 27 079 541 46 84	
B-Junioren (SC Huttwil)/Trainer	Berger Schöni	Bruno Paul	079 200 11 67 079 684 00 17	034 420 02 50
B-Junioren/Trainer	Gerber Bärtschi	Markus Urs	079 667 88 41 034 431 16 01	034 409 43 41
B-Juniorinnen	Eberhardt Baltisberger	Nicole Katja	078 822 04 32 079 702 40 89	
C-Junioren (Promotion)/Trainer	Jäiser	Ernst	062 964 00 44	
C-Junioren (2. Stärkeklasse)/Trainer	Hügli	Jakob	034 431 17 41	034 432 37 36
Da-Junioren/Trainer	Rüfenacht	Simon	079 374 33 10	
Db-Junioren/Trainer	Sommer	Christoph	079 294 34 10	
Ea-Junioren/Trainer	Geering	Roger	079 720 17 45	
Eb-Junioren/Trainer	Ruch	Dominik	034 437 18 01	079 218 46 53
F-Junioren/Trainer	Reist Wisler	Samuel Christian	079 528 27 78 079 567 61 14	
Goalitrainer	Jakob	Marcel	034 431 23 64	034 431 18 85

KINO *Bad-Ey*

www.badey.ch

IMMER AKTUELL

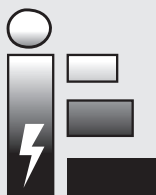
Mo. u. Di. geschlossen

Tel. 034 431 15 74

iseli elektro gmbh

martin iseli
eidg. dipl. elektroinstallateur
3454 Sumiswald

Telefon 034 431 34 82



- Elektroinstallationen
Neu- und Umbauten
- Telefonanlagen
- EDV-Verkabelungen
- Beleuchtungen
- Haushaltapparate
- Reparaturservice



Landgasthof in Sumiswald

- Gepflegte Küche, Spezialitäten
- Gemütliche Stübli für jeden Anlass
- Grosser Festsaal bis 150 Personen
- Rustikaler Grill-Room
- Einladende Zimmer mit jedem Komfort
- Konferenz- und Sitzungsräume
- **Atico über den Dächern von Sumiswald**
für Bankette und Seminare, 30–100 Personen
Ausstellungen 200 m² und 70 m²

Familie Hiltbrunner

Marktgasse 1, 3454 Sumiswald – Tel. 034 431 10 22 – Fax 034 431 23 24
www.baeren-sumiswald.ch – hotel@baeren-sumiswald.ch



Liebe Mitglieder, liebe Fangemeinde, geschätzte Supporter

Wie immer zum Saisonende veranstaltet der SV Sumiswald als letztes Ereignis das alljährliche Grümpelturnier. Aufgrund der Sumiswalder Gewerbeausstellung «Avanti» wurde das diesjährige Grümpelturnier inkl. Schülerturnier um eine Woche auf den 24. bis 26. Juni verschoben. Im Anschluss an diesen Event ist es immer an der Zeit für einen kurzen Rückblick auf das vergangene Vereinsjahr.

Sportlich ist sicher der Aufstieg unsere Damenmannschaft um ihren Trainer Philippe Mathys in die 2. Liga ein grosser Erfolg, herzliche Gratulation. Auch unsere 1. Mannschaft hat ihr Ziel, Erhalt der 3. Liga, mit dem guten 5. Schlussrang bravurös erreicht. An dieser Stelle ein grosses Kompliment an den abtretenden Trainer Marcel Schär für seine professionelle Arbeit mit dieser jungen Mannschaft. Auch herzliche Gratulation an alle Juniorenmannschaften für ihre Leistungen, speziell zum Ligaerhalt der C-Junioren in der Promotionsklasse.

Damit Erfolge in den Aktivmannschaften überhaupt realisiert werden können, benötigt es eine Juniorenabteilung, welche eine gute Spielerausbildung garantiert. Leider wird es immer schwieriger Ausbildungspersonen, respektive Trainer zu finden, welche sich für diese anspruchsvolle Tätigkeit zur Verfügung stellen. Darum die Bitte an alle Lesenden: Helft mit, unsere Junioren auszubilden, damit auch in Zukunft durchschlagskräftige Aktivmannschaften gestellt werden können!!!

Im geselligen Bereich hat der SVS zum Winteranfang u.a. wieder ein Jassturnier organisiert. Im Gegensatz zum Vorjahr wurde es speziell auch für Nicht-Mitglieder ausgeschrieben und im Clubhaus mit einem Racletteabend verbunden. Da der Anlass sehr gut angekommen ist, wird dieser Ende Vorrunde, am 5. November 2011 im Clubhaus, erneut durchgeführt.

Wie die meisten sicher schon entdeckt haben, hat die SVS Homepage seit einigen Wochen ein neues Gesicht erhalten und wurde neu strukturiert. Die Rückmeldungen der Besucher über das neue Design waren ausnahmslos begeistert und positiv. Herzlichen Dank Simon Rüfenacht für die vielen Stunden Arbeit, die du in unsere neue Homepage investiert hast. Anregungen zur Gestaltung sowie inhaltliche Elemente wie Berichte und/oder Bilder nimmt Rüfi sehr gerne entgegen. Bitte beteiligt euch alle aktiv damit unsere Homepage eine nützliche und interessante Informationsplattform bleibt.

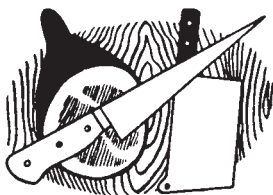


Glocken und Treichelriemen

kunstvoll bestickt

aus dem langjährigen Spezialgeschäft

M. Eggimann, 3462 Weier i.E. Telefon 034 435 13 43



METZGEREI SOMMER

Grünen

Telefon 034 431 15 62

Spezialität:

Küchengeräucherte Hammen und Speck
sowie die feinen Bauernwürste

SIGWA

Metallwaren Pulverbeschichtungen

3455 Grünen-Sumiswald



Zum Schluss bedanke ich mich, im Namen des SV Sumiswald, bei allen Trainern, Schiedsrichtern, Funktionären, Helfer, Gönner und Sponsoren für die wertvolle und sehr geschätzte Arbeit resp. Unterstützung. Ganz besonderen Dank möchte ich der Restaurant-Crew um Beatrix Ruch aussprechen für den grossen Einsatz und die manchmal nötige Ausdauer bis dann die letzten Gäste «spätnachts» nach Hause gehen. Auch einen riesigen Dank an unseren Platzwart Marco Ruch und dessen Helfer Willy Schär und Erwin Eggimann, welche es uns durch ihren unermüdlichen Einsatz ermöglichen, auf einem schön gepflegten Rasen Fussball zu spielen.

*Sportliche Grüsse
Ändu Zaugg*

News vom Sportchef

Mein erstes halbes Jahr als Sportchef gehört nun schon zur Vergangenheit. Es war eine schöne aber auch intensive Zeit. Musste ich doch gleich einen neuen Trainer für die 1. Mannschaft suchen. Trotz diesem und jenem kann ich sehr positiv zurückblicken. An dieser Stelle möchte ich mich bei allen die mir auf irgendeine Art und Weise geholfen haben herzlich Bedanken. Besonders bei Hasli, der mir alles super übergeben hat und mich bis heute unterstützt.

Sensationeller Aufstieg

Die Damen SCH/SVS haben mit einer grandiosen Saison den Aufstieg in die 2. Liga geschafft. Herzliche Gratulation den Damen und dem Trainer Philippe Mathys! Ich bin stolz auf euch und freue mich schon auf die nächste Saison. Das zweite erfreuliche ist, dass wir auch nächste Saison auf die kompetenten Dienste von Philippe zählen dürfen. Merci.



GARAGE GMÜR

Dorfasse 9, 3454 Sumiswald
Telefon 034 431 11 30, Fax 034 431 40 35



- Autoreparaturwerkstätte
- Abschleppdienst
- Pannendienst
- AGROLA-Tankstelle
- VW-Vertragswerkstatt
- Occasionen mit Garantie



WASEN-SUMISWALD

Betrieb Wasen

Telefon 034 437 15 57, Telefax 034 437 11 19

Betrieb Sumiswald-Grünen

Telefon 034 432 30 30, Telefax 034 432 30 31

Gross- und Kleintierfutter

Saatgut, Dünger und Pflanzenschutzmittel
für Acker-, Feld- und Gartenbau

Werkzeuge und landw. Bedarfsartikel

Alles für Hobbygärtner und Bastler

Grosse Getränkeauswahl zur Belieferung
Ihres Firmen- oder Familienanlasses

Vermittlung von Heizöl und Dieseltreibstoff

Volg «frisch & fründlech» Laden in Grünen

Agrola-Tankstelle in Wasen

Alles fürs Wandern!

(Schuhe, Stöcke, Hosen, Hemden, Jacken,
Rucksäcke, funktionelle Unterwäsche, Socken,
Stirnlampen, wasserdichte Kartentaschen,
Solarladegerät, Wanderschirme, usw.)

wen^oer
SCHUHE + SPORT

Langnau, Dorfmuhle, 034 402 25 55

Saisonziel erreicht

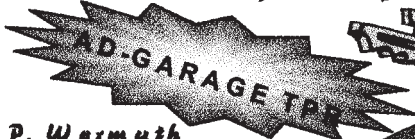
Die 1. Mannschaft hat nach dem Wiederaufstieg in die 3. Liga eine super Saison hingelegt. Sie konnte sich dank spielerisch gutem Fussball im Mittelfeld etablieren. Merci Jungs für diese tolle Leistung. Besonderer Dank gilt dem Trainer Marcel Schär und dem Assistenztrainer Fritz Gasser. Sie haben aus einer Jungen Mannschaft ein schlagkräftiges Team auf die Beine gestellt. Thanks!!!

Märcu zu YB U14

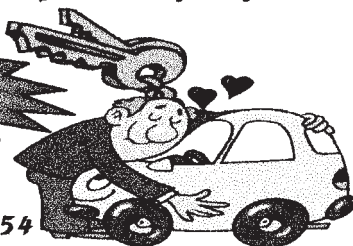
Leider verlässt uns Märcu in Richtung YB, wo er ab dem Sommer Assistenztrainer bei der U14 Mannschaft wird. Ich bedanke mich für deine tolle Arbeit und wünsche dir viel Erfolg und Befriedigung bei deinem neuen Verein.



Der Schlüssel für Ihr Fahrvergnügen!



**P. Wormuth
Griesbach
3454 Sumiswald
Tel.+Fax: 034/431'44'54**



- Umzüge
- Wohn- und Baureinigung
- Wohnungsinstandstellung
- Raumpflege
- Büro- und Geschäftsreinigung
- Jemako-Beratung
(Faserreinigung)

Andreas und Claudia Flückiger
Port, 3457 Wasen
Telefon 034 437 15 81 Fax 034 437 15 68
Natel 079 208 11 04

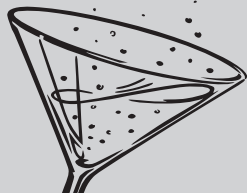


**Gebr. Frank AG
Baugeschäft
3453 Heimisbach**

Telefon 034 431 45 55

- Um- und Neubauten
- Landwirtschaftliche
Um- und Neubauten
- Aushub
- Umgebungsarbeiten
- Quelfassungen
- Erdrutschsanierungen
- Erdarbeiten im Steilhang,
Sumpf oder Gewässer
mit Menzi Muck

Let's go!



PARTY SERVICE

Emmentaler Partyservice, Gastro Top GmbH

Haldenstrasse 18 • 3454 Sumiswald • Telefon 034 431 44 11
www.metzgerei-muster.ch • info@metzgerei-muster.ch

Hermann Ryser übernimmt

Mänu übernimmt ab sofort die Geschicke der 1. Mannschaft. Ich wünsche dir viel Erfolg und einen guten Start bei uns beim SVS!

Hermann Ryser:	Familienstand:	Verheiratet, ein Sohn
	Nationalität:	Schweiz
	Alter:	47
	Wohnort:	Oberburg
	Heimatort:	Dürrenroth
Juniorenzeiten:	Absolvierte ich in den wilden Ligen	
Aktivzeiten:	Kyburg und bei FC Blau Weiss Oberburg.	
Ausbildung:	B-Diplom	
Trainerstationen:	FC Kyburg 5. Liga und A. Junioren	
	FC Kirchberg C Junioren	
	Gruppierung: SC Burgdorf/Blau Weiss B Junioren	
	FC Blau Weiss E und D Junioren	
	Gruppierung: C und B Junioren Ämme Team	
Aufstiege:	1. Stärkekategorie bis hin in die CCJ-League	



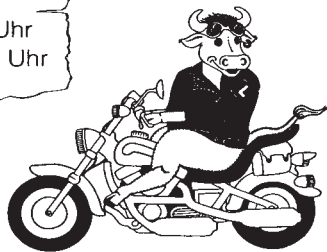
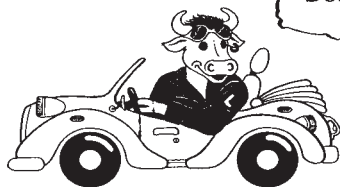
Für sämtliche Radio- und Fernseh-Reparaturen
empfiehlt sich höflich

➡➡➡ **Hugo Beck – Zelghüsli – Telefon 034 431 22 84**
(auch abends)

TINU'S FAHRSCHULE

THEORIEUNTERRICHT

Dienstag, 19 bis 21 Uhr
Donnerstag, 18 bis 20 Uhr



Martin Burkhard, Mauer 586, 3454 Sumiswald
Telefon 034 431 30 55, Natel 079 408 63 18

 **Rüegg**
Blumen SUMISWALD

BLUMEN ALLER ART • Pfarrgässli 1 • 3454 Sumiswald
Tel. 034 431 27 67 • blumenrueegg@bluewin.ch

GÄRTNEREI • Hölzliweg 8 • 3455 Grünen
Tel. 034 431 11 87 • blumenrueegg@bluewin.ch





Aeschi verlängert um ein Jahr

Daniel Aeschbacher hat seinen Vertrag um ein Jahr verlängert. Danke für deine Arbeit. Neu wird ihn Marc Graf als Assistent unterstützen. Die 2. Mannschaft hat mit dem vierten Platz das Saisonziel erreicht. Guet gmacht Jungs!

Jetzt wünsche ich allen Spielern eine erfolgreiche und verletzungsfreie Saison!

Hopp SVS

*Sportliche Grüsse
Pädu*

Erfolgreiche Saison endet auf dem 5. Schlussrang

Die 1. Mannschaft vom abtretenden Trainer Marcel Schär beendete die Vorrunde auf dem hervorragenden 3. Tabellenrang. Mit je drei Siegen und Unentschieden und fünf Niederlagen rutschte man in der Rückrunde noch auf den 5. Rang ab. Trotz diesem leichten Einbruch darf von einer sehr erfolgreichen Saison gesprochen werden. Neu übernimmt der 47-jährige Hermann Ryser aus Oberburg die Geschicke der ersten Mannschaft.

Bereits im Trainingslager in der Südtürkei im März wies Marcel Schär darauf hin, dass er bis anhin mit den Trainingsleistungen im Winter nicht ganz zufrieden ist. Nach einer sehr erfolgreichen Vorrunde war offenbar der «Hunger» bei einigen Spielern nicht mehr derselbe wie noch in der Vorrunde. Schär sollte recht behalten: Die 1. Mannschaft startete miserabel in die Rückrunde. Gegen Huttwil, Oberburg und Utzenstorf resultierten drei Niederlagen und ein Torverhältnis von 0:9.

Doch danach hatte sich die Mannschaft gefangen und blieb in den folgenden sechs Spielen ohne Niederlage. Mit Siegen über Koppigen, Shkendija und Herzogenbuchsee sowie Unentschieden gegen Hasle, Burgdorf (späterer Gruppensieger!) und Rilindja schnupperte man bis zwei Runden vor Saisonabschluss immer noch am dritten Tabellenrang. Doch leider konnte dieser Elan nicht bis zum Schluss aufrechterhalten werden. Mit Niederlagen auswärts in Kirchberg (0:3) und zum Abschluss zuhause gegen Ersigen (1:2) beendete man schliesslich die Saison auf dem dennoch guten 5. Schlussrang.



**Dorfkäserei
Sumiswald**

**Milch- und Käsespezialitäten
aus silofreier Milch**

Dorfkäserei Sumiswald AG • Spitalstrasse 19 • 3454 Sumiswald
Tel. 034 431 22 76 • www.sumiswalder-kaese • Fax 034 431 22 47



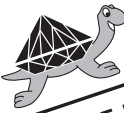
**Restaurant
STERNEN**
3455 Grünen

Sonntag und Montag ganzer Tag geschlossen

Tel: 034 431 15 07
Fax: 034 431 24 35 E-Mail: sternengruenen@bluewin.ch

**Der Treff
Für Jung und Alt**



stuber 
**UHREN UND BRILLEN
SUMISWALD BIGLEN**

- Hochbau
- Tiefbau
- Renovationen
- Unterlagsböden

Hans Ulrich Christen AG

CHRISTEN

Bauunternehmung
Telefon 034 431 17 11

3452 Grünenmatt
Telefax 034 431 31 27

1. Mannschaft



Noch vor der Saison hat dies dem SVS fast niemand zugetraut. Als Aufsteiger aus der 4. Liga war der Kredit nicht eben gross und vielerorts wurde der SVS als klarer Abstiegskandidat gehandelt. Dank konstant guten Leistungen (besonders in der Vorrunde) wurden die Skeptiker schnell leise und verstummten schliesslich ganz. Oft wird in der Welt des Sports die zweite Saison nach einem Aufstieg als sehr kritisch angeschaut – und oft trifft dies auch zu. Wetten, dass der FC Thun in der neuen Saison Mühe haben wird?

Es bleibt zu hoffen, dass dies beim SV Sumiswald nicht zutreffen wird. Die Mannschaft will die Skeptiker und Statistiker erneut Lügen strafen und weiterhin mit attraktivem und erfolgreichem Offensiv-Fussball für Furore sorgen. Mit dem neuen Trainer Hermann Ryser und dem damit neu entfachten Konkurrenzkampf fängt es bei jedem Spieler wieder bei «null» an. Eine Tatsache, die die Qualität und den Einsatz noch einmal steigern sollte.

In der im August beginnenden Saison trifft der SVS neu auf den bissigen FC Zollbrück, den starken und etablierten FC Roggwil und den unberechenbaren Aufsteiger FC Srbija aus Burgdorf. Sie ersetzen die drei Absteiger Shkendija, Rilindja und Utzenstorf. Der SVS darf sich auch in der neuen Saison auf so manches spannende und brisante Nachbarduell freuen. Der weiteste Anfahrtsweg wird das «Bossloch» in Roggwil sein. Bei einer Distanz von nur rund 30 Kilometern darf man theoretisch auch gegen Roggwil von einem Derby sprechen.

Die Mannschaft freut sich schon jetzt auf eine spannende «Derby-Saison» und rechnet mit deiner Unterstützung. Sei es als Zuschauer, Matchballspender, Hunderterclub-Mitglied oder als Besucher der von der 1. Mannschaft organisierten «Märitbar» Ende Jahr im Chäschäuer.

Stefan Sommer



Hansruedi Blaser

Sattlerei und Kummetmacherei

Pferdegesschirre für Kutscherei,
Freizeit und Sport
Glocken-, Treichelriemen-Stickerei

3457 Wasen i.E. 034 437 13 84

www.blaser-sattlerei.ch



Die Partnerschaft, die Vertrauen schafft.

In Geldangelegenheiten will man sich auf einen kompetenten Partner verlassen können. Wir beraten Sie gerne persönlich. Vereinbaren Sie einen Besprechungstermin.

Raiffeisenbank Unteremmental

Hauptsitz in Lützelfliüh

Geschäftsstellen in Huttwil, Heimisbach und Wasen

www.raiffeisen.ch/unteremmental

RAIFFEISEN

Leitern

Z ä u n e

CHRISTEN

3463 Häusernmoos

Tel. 034/435 12 69

Ihr Fachmann für Leitern und Zäune

Leitern: • Holzleitern • Aluleitern
• Kunststoffleitern

Zäune: • Holzzäune • Geflechtzäune
• Metallzäune • Sichtschutzwände
• Tiergehege und Zaunreparaturen jeder Art.



Sensationeller Aufstieg in die 2. Liga!

Die Rasenkatzen haben sich nach der recht guten Vorrunde viel vorgenommen. Man hat über die Winterpause gut und hart trainiert und wollte so nicht nur einfach nicht absteigen, sondern sich in der vorderen Hälfte der Tabelle platzieren.

Das Trainingsweekend und die starken Vorbereitungsspiele liessen die Sumis-/Huttu-Frauen hoffen. Doch bereits im ersten Meisterschaftsspiel kam der erste Dämpfer: In der Vorrunde konnte man gegen den FC Steckholz noch deutlich mit 1:4 gewinnen. Nun waren die Rasenkatzen aber chancenlos und verloren gerade 0:3! So war man wieder voll im Abstiegskampf! Wie sich aber später herausstellen sollte, war dies ein Weckruf für die Rasenkatzen:

Im schwierigen Spiel in Meiringen musste man auf neun Stammspielerinnen verzichten! Mit Verstärkungen aus den Juniorenmannschaften und dank einer kämpferischen Leistung konnte man das Spiel aber überraschend 2:0 gewinnen!

Eine Woche später gewann man auf der heimischen Weiersmatt gegen Worb sogar mit 5:0! Als man dann gegen Tabellennachbar Ittigen ebenfalls noch gewinnen konnte (3:1), bedeutete dies bereits den dritten Sieg in Serie.

Im Derby gegen Oberemmental 05 gerieten die Rasenkatzen erstmals wieder etwas ins Wanken. Schlussendlich gewann man aber trotzdem verdient mit 2:1 und belegte neu den dritten Tabellenplatz!

Im Spitzenspiel gegen Bözingen zeigte das Mathys-Team Moral und holte einen 0:2 Rückstand souverän auf und münzte ihn in einen 4-2 Sieg um! Und plötzlich lagen die Rasenkatzen auf dem 2. Rang! Würde man in den zwei verbleibenden Spielen vier Punkte holen, könnten die Sumis/Huttu-Frauen in die 2. Liga aufsteigen. Nach fünf Spielen war aber die Siegesserie dann vorbei. Gegen «Angstgegner» Interlaken musste man zehn Minuten vor Schluss das 1:0 hinnehmen und verlor so nicht nur das Spiel, sondern auch die Chance aus eigener Kraft aufzusteigen.

Im letzten Spiel musste man gegen Tabellenführer Steffisburg antreten. Der hatte bis dahin von 15 Spielen nur gerade eines verloren. Die Partie startete nicht wunschgemäss und schon nach 35 Minuten lag man 0:2 hinten! Die darauffolgende Aufholjagd zeigte aber dann, dass das Team kämpferisch, moralisch und konditionell auf der Höhe ist! In einer halben Stunde drehte man das Spiel von 0:2 auf 4:2!!!

Was man bisher noch nie in den Mund genommen hatte, wurde nun Tatsache. Sollte Bözingen im letzten Spiel in Ittigen nicht gewinnen, würde die Frauenmannschaft Sumiswald/Huttwil in die 2. Liga aufsteigen. Nun konnte man nur

Bau- und
Möbelschreinerei
Handwerkliche Möbel
Neubauten
Innenausbau
Reparaturen
Bestattungen



Natel 079 428 75 86

Schreinerei
Christoph Ritter
Eidg. dipl. Schreinermeister
Gammental
3454 Sumiswald
Tel. 034 431 11 72
Fax 034 431 21 75

Einfach sportlich

Erfolg verbindet. Als Bank der persönlichen Nähe unterstützen wir den regionalen Sport. Weil Leistung und Fairness zählen. Ganz so, wie Sie uns kennen.

Bernerland Bank
Postfach 34
3454 Sumiswald
Tel. 034 432 37 37
www.bernerlandbank.clientis.ch

 **Clientis**
Bernerland Bank

coiffeur
sumis

Coiffeursalon für Damen & Herren
Daniela Reber
Dorfasse 7
3454 Sumiswald
Tel. 034 431 10 34

noch hoffen. Ein grosser Teil der Mannschaft reiste anschliessend nach Ittigen, um mitzuverfolgen in welcher Liga die Rasenkatzen die nächste Saison verbringen werden. Im späteren Nachmittag war dann klar: Sumis/Huttu steigt auf!

Mit einem Torverhältnis von +11 und einer grossen Freude bei allen Beteiligten endete die bisher erfolgreichste Saison der SVS/SCH-Frauen!

Für Silvia Schwantag war dies die letzte Saison. Sie wird ihre langjährige Karriere beenden. Auf die neue Saison hin werden die Rasenkatzen durch drei Juniorinnen B und zwei Spielerinnen der C Promotion verstärkt.

Wir danken den beiden Vereinen für die Unterstützung und die Gratulationen, Trainer Fipu für seinen Einsatz und die Vertragsverlängerung, den Juniorinnen B und C Promotion fürs Aushelfen und unseren Zuschauern fürs Anfeuern. Wir freuen uns auf die Herausforderung 2. Liga und wollen alles daran setzen, unseren besten Fussball zu zeigen!

Öier Rasechatze



*Hinten v.l.: Corinne Hänni, Barbara Fankhauser, Fabienne Käch, Fabienne Dubach, Flurina Donatsch, Janine Lüdi, Deborah Steiner, Sarah Ambord, Martina Fankhauser, Philippe Mathys
Vorne v.l.: Katja Baltisberger, Nicole Eberhart, Silvia Schwantag, Melanie Schneider, Selina Scheidegger, Cornelia Zürcher, Sandra Sommer, Jeannine Sommer*

Pintli-Griesbach



Fam. Brönnimann

Telefon 034 431 11 53

Fax 034 431 11 10

Unser Ziel: Qualität zu günstigen Preisen

Mit höflicher Empfehlung für allerlei Familienfeste wie
Taufen, Geburtstage, Hochzeiten, div. Vereinsanlässe



Motorrad- und Autofahrschule

Länggässli 8, 3454 Sumiswald

Telefon 034 431 29 01

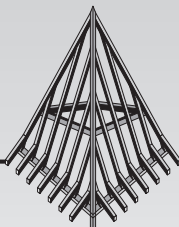
Theorie – Verkehrskunde – Motorrad-/Auto-Unterricht

Iseli und Trachsel AG
Holzbau + Bedachungen
3455 Grünen-Sumiswald

Telefon 034 431 13 10

Fax 034 431 41 20

www.iseliundtrachsel.ch



Besuchen Sie unsere Ausstellung:
Jeden Samstag von 9.00 bis 11.00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Vermietung von Festzelten, Tischen und
Bänken für 10 bis 500 Personen



IHR FACHMANN FÜR ALLES AUS HOLZ

Elementbau • Holzbau • Bedachungen • Renovationsarbeiten • Innenausbau
Wärmedämmung • Fenster und Türen • Parkett • Laminat



Die Rückrunde erwies sich schwieriger als erwartet!

Das Kader bestand zu Beginn der Rückrunde noch aus 16 SpielerInnen. Leider haben einige Akteure die etwas intensiveren Hallen- und Lauftrainings zu oft gefehlt, so dass wir zu Beginn der Meisterschaft konditionell nicht alle optimal vorbereitet waren. Erschwerend kam noch dazu, dass mehr als die Hälfte des Kaders aus dem jüngeren Jahrgang bestand und wir deshalb, vor allem körperlich, zum Teil grosse Nachteile hatten. Trotzdem zeigten wir im Winter an den Hallenturnieren gegen teilweise sehr starke Mannschaften aus der Coca-Cola-League guten Fussball. Schwerer taten wir uns meistens nur gegen die etwas schwächeren Teams, wo wir die Spiele hätten bestimmen müssen. Im Angriff fehlte uns während der ganzen Saison ein durchschlagskräftiger Stürmer, der in den entscheidenden Szenen den Unterschied hätte ausmachen können.

Die ersten beiden Meisterschaftsspiele gegen Köniz (dem späteren Gruppensieger) und Breitenrain haben wir verloren. Der FC Breitenrain ist gegen uns mit zahlreichen Spielern aus der Coca-Cola-League angetreten, trotzdem wäre in diesem Spiel ein Sieg oder mindestens ein Unentschieden möglich gewesen. Gegen Langenthal, das klar schwächste Team in dieser Gruppe, konnten wir auf der Weiersmatt mit 11:1 gewinnen. In Meiringen mussten wir wegen Ferienabwesenheiten und verletzten Spielern etwas ersatzgeschwächt antreten. Mit einer 0:4 Niederlage reisten wir wieder nach Hause. Nur ein mageres 0:0 schaute auf dem Dornacker gegen den FC Heimberg heraus. Die Chancenauswertung war gegen den klar schwächeren Gegner katastrophal. Klare Niederlagen gab es gegen Münsingen (0:6) und gegen Spiez (0:3). In beiden Spielen machte hauptsächlich die körperliche Überlegenheit des Gegners den Unterschied aus. Sehr erfreulich dann der Auswärtsieg (3:1) gegen den FC Wyler. Hier hat das gesamte Team eine grossartige Leistung gezeigt und sehr verdient gewonnen. Eine bittere Niederlage setzte es auf dem Dornacker gegen den direkten Konkurrenten aus dem Oberemmental ab (0:5). In diesem Spiel zeigte das Team die klar schwächste Leistung der Saison und war dabei nie in der Lage, die nötigen Punkte für den Ligerhalt ins Trockene zu bringen. Bei nasskalten und sehr windigen Verhältnissen verloren wir das zweitletzte Meisterschaftsspiel in Interlaken klar mit 3:0. Im letzten Spiel, gegen das Team Chiesetau, zeigten wir auf der Weiersmatt nochmals eine gute Leistung und musste erst kurz vor dem Schlusspfiff noch den Ausgleich hinnehmen. Mit hervorragendem Fussball, vor allem in der ersten Halbzeit, liess man den Gegner kaum ins Spiel kommen. Nach diesem Spiel fand das traditionelle Abschlussfest mit den Eltern statt. Auf dem Brätliplatz der Weiersmatt



- Ausrüster des SV Sumiswald
- Wir wünschen dem Verein viel Erfolg!



INTERSPORT KROPF DORFSTR. 3 3457 WASEN I.E. TEL. 034 437 15 94

Auge um Auge Ohr um Ohr



Radio TV
Christian Howald
sehen · hören · erleben

Dorfstrasse 22
3432 Lützelflüh
Telefon 034-461 29 61

Reparaturen aller Marken in der eigenen Werkstatt.

konnte man bei Speis und Trank nochmals über die gewonnen und verlorenen Punkte diskutieren und so die Saison würdig ausklingen lassen. Herzlichen Dank an Beatrix und Marco Ruch für die tatkräftige Unterstützung.

Unentdeckte Talente tauchten beim abschliessenden Kartfahren in Lyss auf. Wie «kleine Schumis» drehten einige bei regennasser Strecke ganz unerschrocken ihre Runden und kämpften verbissen um jeden Zentimeter.

Die Rückrunde erwies sich schwieriger als erwartet, dennoch konnte das Vereinsziel (Ligaerhalt) bereits vor dem letzten Spiel erreicht werden. Das Team hat super zusammengehalten und mit einer tollen Moral immer wieder versucht, das Beste zu geben. So macht Fussball richtig Spass!

Zum Schluss nochmals ein herzliches Dankeschön an die Firma PRO-CAM AG für das neue Dress, die Eltern für die grossartige Unterstützung ihrer Jungendlichen und nicht zuletzt auch an die beiden Vereinen für ihre wertvolle Arbeit.

Ernst Jäiser





C-Junioren

Junioren Cb – Rückrunde Saison 2010/11

Letzthin hat mir eine Mutter eines Spielers gesagt, dass mein Gemütszustand aufgrund meiner Berichte jeweils sehr gut herauszulesen ist. Dieses Mal muss ich mich nicht besonders anstrengen, damit es ein positiver Rückblick wird.

Ein Blick auf die Rangliste verdeutlicht, dass wir resultatmässig recht erfolgreich waren. Aus acht Spielen gelangen uns fünf Siege. Mit dem 4. Rang hinter den Gegnern, die uns geschlagen haben, sind wir sehr zufrieden. Positive Resultate gehören zur Freude dazu, wichtiger war mir aber, dass wir als Team ein wenig zusammengewachsen sind. War in der Vorrunde an das Zusammenstehen vor dem Spiel und das Zelebrieren eines Schlachtrufes noch nicht zu denken, erwachte der Teamgeist in der Rückrunde und der Schlachtruf gelang (siehe Bild in diesem Heft). Ein kleines aber wichtiges Mosaiksteinchen in meinen Vorstellungen. Am meisten freute es mich aber zu sehen, dass meine Ideen eines konstruktiven Zusammenspiels auf dem Feld sichtbar umgesetzt worden sind. Auch wenn wir auf dem Niveau der 2. Stärkenklasse noch nicht alles erwarten dürfen, gelangen uns doch einige sehenswerte Fortschritte. Wie hat es doch ein Elternpaar ausgedrückt: «Es machte Freude eure Spiele anzuschauen».

Eigentlich schade, dass wir nun wieder auseinandergerissen werden. So wie es heute aussieht, werden fast alle Spieler des Jahrganges 1997 den Sprung in die C-Promotion, welche unter Huttwil spielt, schaffen. Ich freue mich für sie. Dem Jahrgang 1996, welcher zu den B-Junioren wechselt, wünsche ich weiterhin viel Freude am Fussball. Aber denkt daran: Ohne regelmässigen Trainingsbesuch, intensives Trainieren und guten Mannschaftsgeist ist im Fussball nichts zu holen. Im Fussball sind Team-Player gefragt. Einzelspieler haben wohl ihren berechtigten Platz, sie sind aber nur stark, wenn sie sich ins Team integrieren.

Die Saison 2011/12 bringt wieder einmal einen Neuanfang. Nur ein einziger Spieler bleibt mir erhalten. Ich freue mich darauf, ein neues Team, zusammengesetzt aus einer Mehrheit von Spielern aus Huttwil und einer Minderheit aus Sumiswald zu formen. Ich setze alles daran, dass es mir noch besser gelingen wird als in der abgelaufenen Saison.

Köbi Hügli, Trainer



V.l.n.r:

Stehend: Köbi Hügli, Adrian Gashi, Dominic Wisler, Janick Schütz, Dominik Baumgartner, Fabian Bühler, Simon Haldimann, Stefan Amstutz

Kniend: Dominik Imeri, Vishahan Suntharam, Saalaman Suntharam, Arthur Hoz, Andy Stalder, Simon Baumberger, Benjamin Grossenbacher, Elias Reber

Es fehlen: Nicolas Rettenmund, Daniel Röthlisberger



Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Auch beim Sport die richtige Wahl

Hauptagentur Sumiswald

Fritz Zaugg

Spitalstrasse 12, ☎ 034 431 17 74

HAND IN HAND



MIT UNSERER
KUNDSCHAFT

ALS MOTIVIERTES
ARBEITSTEAM

MIT NEUESTEN
TECHNOLOGIEN



all print Sumiswald AG
design · grafik · print



Eystrasse 10 · 3455 Grünen

Tel. 034 431 19 19

allprint.sumiswald@bluewin.ch

www.allprint-sumiswald.ch


schlüchter
fleisch & feini choscht

schlüchter fleisch

**alles andere ist
beilage**

**3465 durrenroth
3457 wasen i.e.**

**www.feinichoscht.ch
www.feinichoscht.ch**

**062 964 13 40
034 437 11 41**

GASTHOF BAHNHOF



3455 Grünen (Sumiswald)

Telefon 034 431 15 44

Fax 034 431 21 98

Vielseitige Menüs, Zvieriplättli und
Desserts. Gemütliche Lokalitäten.
Lift, Kegelbahnen, Zimmer



Der SVS in der Europa League

Das grosse Highlight dieser Rückrunde erlebten die E-Junioren vom SVS bereits im Februar. Anlässlich des Europa-League-Hinspiels vom BSC YB gegen Zenit St. Petersburg durften sie die Spieler beim Einlauf ins Stade de Suisse begleiten.

Eine Stunde vor Spielbeginn, um 20.00 Uhr an einem bitterkalten Donnerstagabend, wurden wir in Bern von einem YB-Betreuer in Empfang genommen. Dieser führte uns durch die Katakomben des Stadions bis zu unserer Garderobe. Dort hatten die Kids 45 Minuten Zeit, um sich anzuziehen und sich rauszuputzen. Schliesslich würden sie gleich vor über 15'000 Zuschauern und dem Schweizer Fernsehen ins Stade de Suisse einlaufen. Die Wartezeit in unserer bescheidenen Garderobe war lang und die Aufregung kaum mehr auszuhalten. Nach den letzten Instruktionen unseres Einlauf-Chefs ging es dann endlich los. Hand in Hand mit den Fussballidolen, begleitet von der Stadionmusik und den Fangesängen, traten unsere Junioren aufs Spielfeld. Die eindruckliche Kulisse, welche zumindest uns Betreuern Gänsehaut bescherte, war einzigartig!

Anschliessend verfolgten wir das wichtige Spiel der Young Boys auf der Tribüne. Und tatsächlich brachten wir den Bernern Glück. Nach einem 0:1 Rückstand gelang YB in der Nachspielzeit der 2:1 Siegestreffer und sorgte für eine gute Ausgangslage für das Rückspiel in Russland. Dieses ging leider (ohne physische SVS-Unterstützung) 3:1 verloren...

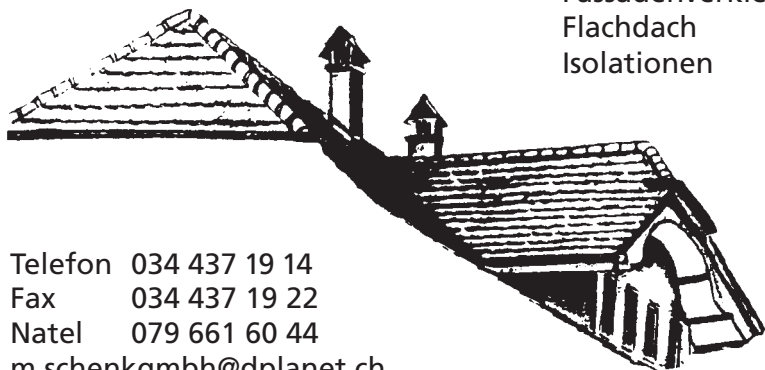
Dominik und Roger

MANFRED SCHENK GmbH

ober Bärhegen
3457 Wasen i.E.

Bedachungen

Spenglerei
Gerüstbau
Fassadenverkleidung
Flachdach
Isolationen



Telefon 034 437 19 14
Fax 034 437 19 22
Natel 079 661 60 44
m.schenkmbh@dplanet.ch



Die sicherste Modellpalette Europas

- Mietwagen für Gütertransport bis 3,5 t
- Mietwagen bis 16 Plätze
- Occasionen
- Selbstbedienungs-Waschanlage
- Carrosserie

CENTRAL GARAGE
Grünen AG

persönlich
zuverlässig
flexibel



3455 Grünen-Sumiswald

RENAULT

Tel. 034 431 22 61

3457 Wasen i.E.

 **SUBARU**

Tel. 034 437 18 20



Das wichtigste Möbel ist das Bett

Einen Drittel unseres Lebens verbringen wir darin, um uns auszuruhen, von Krankheiten zu erholen, um einfach in Ruhe «zu sein», nachzudenken, zu lieben, zu lesen oder Musik zu hören.

Alle Hochkulturen der Geschichte legten deshalb grossen Wert auf eine schöne, gute und gesunde Schlafstatt.

Das Original.



Burgerhaus AG
Schreinerei
Inneneinrichtungen
Sumiswald
Tel. 034 431 23 58

Eisenwaren
Haushalt
Feuerwerk

Alfred Burri
3455 Grünen

Tel. 034 431 47 60

www.albutool.ch



AEG

Ihr Fachgeschäft für:

Schrauben, Werkzeuge, Elektrowerkzeuge,
Haushaltartikel, Gartengeräte, Gas-Grill
Feuerwerk (das ganze Jahr erhältlich)

Öffnungszeiten:

Mo – Fr. 07.30 – 18.30 Uhr

Mittwoch-Nachmittag geschlossen.

Sa 07.30 – 16.00 Uhr

RamseierAG

Lützelfühstrasse

3452 Grünenmatt

Telefon: 034 431 22 22

Fax: 034 431 24 88

E-Mail: info@ramtech.ch

Page: www.ramtech.ch

Spenglerei
Kaminbau

Sanitär
Blitzschutz

Heizungen
Solaranlagen

- Verwaltung von Liegenschaften, Stockwerkeigentum
- Verkauf und Vermittlung
- Beratung in allen Immobilien-Angelegenheiten



Immobilien-Treuhand

Lyssachstrasse 136, 3401 Burgdorf

Tel. 034 422 38 47, Fax 034 423 45 53

j.jost@bluewin.ch



Fortschritte deutlich erkennbar

Auch in diesem Halbjahr haben die F-Junioren wieder grosse Fortschritte erzielen können. Jedoch sind leider ein paar Kinder weniger dabei als im letzten Halbjahr.

Spielvormittage

An jedem Spielvormittag an dem wir teilgenommen haben, konnten wir gut mit den anderen mithalten. Man konnte sehr gut erkennen, dass die Kinder versuchten miteinander zusammen zu spielen. Jeder Spieler hat sich gut ins Spiel einfügen können und jeder hatte seinen persönlichen Erfolg: Z.B. das erste Tor an einem Spielvormittag.

Trennung im Sommer

Leider müssen wir auch in diesem Jahr wieder die Ältesten zu den E-Junioren ziehen lassen. Wir alle hatten eine gute Zeit und immer viel Spass im Training. Auf diesem Wege wünschen wir denen, welche nun zu den E-Junioren weiterziehen, viel Erfolg, Spass und eine gute Ausbildung im Fussball.

*Christian Wisler
Paul Brodbeck*

Fussballreporter-Sprüche

*Nein, liebe Zuschauer, das ist keine Zeitlupe, der läuft wirklich so langsam.
(Werner Hansch)*

*Wenn man Gelb hat und so reingeht, kann man nur wichtige Termine haben.
(Johannes B. Kerner)*

*Was nützt die schönste Viererkette, wenn sie anderweitig unterwegs ist.
(Johannes B. Kerner)*

*Die Luft, die nie drin war, ist raus aus dem Spiel.
(Gerhard Delling)*

Schreinerei Sommer GmbH

Inhaber: Freiburghaus Urs

Telefon 034 431 11 29

oder 034 431 24 83



Fenster – Küchen – Innenausbau Prompte Reparaturen

Eystrasse 26, 3455 Grünen-Sumiswald



ERWISCH MICH, WENN DU KANNST.

Der Peugeot 107 ist der perfekte Flitzer für alle, die sich nicht gerne aufhalten lassen: Äusserst agil, spritzig motorisiert und sparsam im Verbrauch bringt Sie der Kleine sicher ans Ziel – und das mit dem Komfort und den Sicherheitsfeatures eines grossen Autos. Am besten, Sie steigen gleich ein und lassen sich begeistern.

PEUGEOT **107**

Peugeot 107 Urban 1.0 68 PS: Treibstoffverbrauch kombiniert 4,5 l/100 km, CO₂-Ausstoss gesamt 103 g/km, Energieeffizienz-Kategorie A. Der Durchschnitt aller angebotenen Neuwagenmarken und -modelle in der Schweiz beträgt 188 g/km.



PEUGEOT

GARAGE P. LEIBUNDGUT PEUGEOT VERTRETUNG

Sumiswaldstrasse 19, 3435 Ramsei - Schweiz

Tel +41 (0)34 461 17 00

Fax +41 (0)34 461 02 16

E-mail : info@garage-leibundgut.ch

www.garage-leibundgut.ch



Rückrundenranglisten der Saison 10/11

3. Liga – Gruppe 6

1.	SC Burgdorf	22	50
2.	SC Huttwil	22	48
3.	FC BW Oberburg	22	36
4.	FC Hasle-Rüegsau	22	36
5.	SV Sumiswald	22	33
6.	SC Ersigen	22	33
7.	FC Kirchberg	22	32
8.	Koppiger SV	22	31
9.	FC Herzogenb'see	22	29
10.	FC Utzenstorf	22	24
11.	FC Rilindja	22	19
12.	FC Shkendija/07	22	3

Senioren (OEFV)

1.	Koppiger SV	16	46
2.	SV Sumiswald	16	33
3.	FC Herzogenb'see	16	32
4.	SC Ersigen	16	25
5.	FC BW Oberburg	16	22
6.	FC Bützberg	16	22
7.	FC Zollbrück	16	22
8.	FC Lotzwil-Madiswil	16	7
9.	FC Steckholz	16	0
10.	AS Italica	R0	0

5. Liga – Gruppe 6

1.	FC Bützberg a	18	38
2.	FC Kirchberg	18	36
3.	Koppiger SV	18	34
4.	SV Sumiswald	18	30
5.	FC Langnau	18	27
6.	SC Wyssachen	18	23
7.	FC Utzenstorf b	18	22
8.	SC Wynau	18	21
9.	FC Aarwangen	18	15
10.	FC OS Lotzwil 95	R18	2

Junioren A – 2. Stärkeklasse

1.	FC Muri-Gümligen	8	24
2.	FC Zollikofen	8	18
3.	SC Jegenstorf	8	15
4.	SC Wohlensee	8	12
5.	FC Schwarzenburg	8	11
6.	SC Huttwil	8	10
7.	FC F'-Montagnes	8	10
8.	SC Radelfingen	8	3
9.	Team Aare Seeland	8	3
10.	FC La Neuveville	R0	0

Frauen 3. Liga

1.	FC Steffisburg	16	38
2.	SC Huttwil	16	29
3.	FC Bözingen 34	16	26
4.	FC Steckholz	16	25
5.	SC Ittigen	16	24
6.	SV Meiringen	16	22
7.	FC Interlaken	16	19
8.	F' Kickers Worb	16	18
9.	FC Zollbrück	16	8
10.	FC Courtelary	R0	0

Juniorinnen B/9

1.	FC Bözingen 34	10	21
2.	SC Huttwil	10	21
3.	FC Rot-Schwarz	10	17
4.	FC Herzogenb'see	10	14
5.	SC Wohlensee	10	10
6.	FC BW Oberburg	10	1

Rückrundenranglisten der Saison 10/11

Junioren B – 1. Stärkeklasse

1.	FC Bern	10	24
2.	SC Münchenb'see	10	24
3.	Oberemmental 05	10	21
4.	SC Wohlensee	10	19
5.	SC Schönbühl	10	16
6.	SC Huttwil	10	13
7.	FC Sternenbergr	10	10
8.	FC Utzenstorf	10	10
9.	SV Lyss	10	10
10.	SC Rüti b. Büren	10	9
11.	SV Kaufdorf	10	4

Junioren B – 2. Stärkeklasse

1.	SC Burgdorf	7	21
2.	FC Allmendingen a	7	18
3.	FC Aarwangen	7	15
4.	SC Holligen 94	7	10
5.	FC Herzogenb'see	7	10
6.	FC Münsingen	7	3
7.	FC Wattenwil	7	3
8.	Ämme Team b	7	3
9.	SV Sumiswald	R0	0

Junioren D9 a – 2. Stärkeklasse

1.	FC Langenthal b	8	24
2.	FC Hasle-Rüegsau	8	21
3.	FC Roggwil b	8	16
4.	FC Bützberg	8	10
5.	SC Ersigen	8	10
6.	SV Sumiswald a	8	10
7.	SC Burgdorf b	8	6
8.	Oberemmental 05 a	8	6
9.	SC Huttwil b	8	3
10.	FC Herzogenb'see b	R0	0

Junioren C Promotion

1.	FC Köniz a	11	31
2.	FC Münsingen	11	27
3.	SV Meiringen a	11	26
4.	FC Interlaken a	11	22
5.	Team Chiesetau a	11	16
6.	FC Breitenrain b	11	15
7.	FC Spiez a	11	15
8.	Oberemmental 05 a	11	13
9.	FC Wyler	11	13
10.	SC Huttwil a	11	8
11.	FC Heimberg	11	4
12.	FC Langenthal b	11	3

Junioren C – 2. Stärkeklasse

1.	FC Jegenstorf b	8	21
2.	FC Lotzwil	8	19
3.	SC Huttwil b	8	18
4.	SV Sumiswald	8	15
5.	FC Schüpfen	8	11
6.	Koppiger SV	8	10
7.	SC Ersigen	8	6
8.	ÄmmeTeam d	8	3
9.	Oberemmental 05 b	8	3

Junioren D9 b – 3. Stärkeklasse

1.	FC Langenthal c	7	21
2.	FC Utzenstorf b	7	18
3.	FC Hasle-Rüegsau	7	15
4.	Oberemmental 05 c	7	12
5.	SV Sumiswald b	7	9
6.	FC Aarwangen b	7	4
7.	Koppiger SV b	7	3
8.	FC Lotzwil-Madiswil	7	1
9.	Oberemmental 05 b	R0	0

Der SVS sucht Juniorentrainer

Suchst du eine neue Herausforderung?

Macht es dir Spass mit jungen und motivierten FussballspielerInnen zusammenzuarbeiten?

Dann ist das jetzt deine Chance!

Der SV Sumiswald sucht Leute, die bereit sind, alleine oder im Team eine Juniorenmannschaft zu übernehmen, jeweils an zwei Abenden pro Woche ein Training zu leiten und die Mannschaft an den Heim- und Auswärtsspielen sowie an Turnieren/Spielnachmittagen zu unterstützen und zu führen.

Gesucht sind auch Co-Trainer, die pro Woche ein Training leiten möchten.

Falls du interessiert bist, melde dich bei:

Matthias Krall, Juniorenobmann

Tel. 079 581 02 20

Oder Marcel Geering, Kifu-Verantwortlicher

Tel. 079 516 15 72





Ryser-Cup

39. H.P.-Ryser-Cup 2011

3. Liga Fussballturnier auf dem Sportplatz Weiersmatt Sumiswald

Di. 19. Juli	1. Halbfinal	19.15 Uhr
--------------	--------------	-----------

FC Blau Weiss Oberburg – FC Hasle-Rüegsau

Mi. 20. Juli	2. Halbfinal	19.15 Uhr
--------------	--------------	-----------

SV Sumiswald – Vakant

Festwirtschaft im Klubhaus

Samstag, 23. Juli

15.00 Uhr	Spiel um Platz 3
17.00 Uhr	Final

Sponsor des Turniers
H.P. Ryser, Velos-Motos, 3452 Grünenmatt



Terminkalender SVS 2011/12

Termin	Anlass	Ort
19./20./23.07.2011	Ryser Turnier	Weiersmatt
19.08.2011	Hauptversammlung	Clubhaus
05.11.2011	Jassturnier/Racletteabend	Clubhaus
26.11.2011	Internes Hallenturnier SVS	Forum
06.12.2011	Chlauseabend	Weiersmatt
17./23./30.12.2011	SVS Märitbar	Chäskeller
4./5.02.2012	Hallenturnier Jun. B	Forum
18./19.02.2012	SVS Lotto	Rest. Bahnhof
24./25.03.2012	KIFU Turnier	Forum
15.–17.06.2012	50 Jahre SVS	Weiersmatt



Werbemöglichkeiten im SVS

Inserate Vereins-Nachrichten

Inserat erscheint 2 mal pro Jahr, Auflage 500 Exemplare.

Wird an alle Aktiv-, Passivmitglieder, Donatoren, Sponsoren und Inserenten verteilt.

Preis pro Jahr :	1/1 Seite	Fr. 185.–
	1/2 Seite	Fr. 110.–
	1/4 Seite	Fr. 65.–

Passivmitglied

Mit **Fr. 20.–** pro Jahr können Sie uns als Passivmitglied unterstützen.
Sie erhalten 2 mal pro Jahr die Vereins-Nachrichten.

Matchballspende

1 Matchball **Fr. 150.–** für ein Heimspiel der 1. Mannschaft (3. Liga).

Sie werden im Anzeiger Trachselwald beim SVS Matchinserat erwähnt, beim Spielfeld auf einer Tafel als Matchballspender eingetragen und vor und während dem Spiel vom Platzspeaker erwähnt.

Dresswerbung

Ihr Namenszug bzw. Werbelogo auf dem Dress einer unserer Mannschaften.

Kosten:

Im 1. Jahr ein komplettes Dress zirka **Fr. 1'800.– bis Fr. 2'500.–**

Zusätzlich unterstützen Sie unseren Verein ab dem 2. bis 5. Jahr:

für Aktive, Senioren, Frauen und Junioren A pro Jahr

mit Fr. 600.–

für Junioren B bis F pro Jahr

mit Fr. 500.–

Für die 1. Mannschaft (3. Liga) gelten besondere Vereinbarungen.

Werbemöglichkeiten im SVS



Bandenwerbung auf dem Sportplatz Weiersmatt

Einmalige Kosten für Werbeaufdruck
Werbefläche 260 x 75 cm

Zusätzlich unterstützen Sie unseren Verein
mit jährlich **Fr. 300.-**



Unsere Leistung:

Werbetafel wird weiss grundiert zur Verfügung gestellt.
Werbetafel wird am Spielfeldrand gut sichtbar aufgestellt.
Während der Fussballsaison finden pro Wochenende
2 bis 3 Meisterschaftsspiele statt.

Bänkli

Sie spenden **einmalig** ein Bänkli als Sitzgelegenheit für unsere Zuschauerinnen und Zuschauer

Ihr Name wird auf der Rücklehne erwähnt.

Kosten Fr. 400.-



Unterstützung nach gegenseitiger Absprache

Wir besprechen das gerne mit Ihnen.

Ihre Kontaktperson: Marcel Jakob, Spitalstr.36, 3454 Sumiswald
Telefon: 034 431 23 64
Mobile: 079 697 47 75
E-Mail: marcel.jakob1@me.com

Mewag Maschinenfabrik AG
Dorfstrasse 51
CH - 3457 Wasen
Telefon (+41) 034 437 75 75
Telefax (+41) 034 437 75 76
Homepage: www.mewag.com
E-Mail: mewag@mewag.com



**Rohr- und Profilbiegemaschinen
Spezialmaschinen und Anlagen
Lohnfertigung Engineering
Systemtechnik**

GRÜNENWALD, 3454 SUMISWALD

Papeterie - Buchhandlung - Spielwaren - Personalcomputer
Bürobedarf - Telefax - Drucker - PC-Support - Schnelldruck
Tel. 034 431 25 31 Fax 034 431 31 50
<http://www.gruesu.ch> e-mail: contact@gruesu.ch



AUGSBURGER BAUPLAN AG

KIRCHGASSE 2 / POSTFACH 102
3454 SUMISWALD

TEL 034 432 32 32
FAX 034 432 32 30

WWW.AUGSBURGERBAUPLAN.CH
INFO@AUGSBURGERBAUPLAN.CH

IHR PARTNER FÜR

- PLANUNG VON BAUVORHABEN JEGLICHER ART
- AUSARBEITUNG VON NUTZUNGSKONZEPTEN
MIT REALISIERUNG
- BAULEITUNGEN
- BERATUNGEN IN SÄMTLICHEN
LIEGENSCHAFTSFRAGEN



**Kontaktlinsen
+ Brillen**

Mühlegasse 2
3400 Burgdorf
Telefon 034 422 77 79

Velo Paradies Grünenmatt

Schöne Aussichten !!

Fahrradpräsentation an jedem schönen Tag



Fahrräder, soweit das Auge reicht
in Top Qualität und zu supergünstigen Preisen.
Mietvelos. Interessante Occasionen.

Wo? Natürlich bei:

H.P. Ryser, Velos- Motos, 3452 Grünenmatt
Tel. 034 / 431 16 85

4 einladende Lattenkreuze.

5 «Tore des Monats».

Eine Bank.

Ja gäärn!



BEKB | BCBE

Für ds Läbe.

**CHLYNI BÜNI
SUMISWALD**

UND



D. & S. SIGRIST / NEUHAUSGÄSSLI 3 / 3454 SUMISWALD / 034 - 431 22 60



Bandenwerbung

Aebi AG Reisebüro, Sumiswald
Aeschlimann AG, Bauunternehmung, Sumiswald
Bäckerei – Konditorei Bieri, Sumiswald
Balz Informatik, Sumiswald
Clientis Bernerland Bank, Sumiswald
Dorfkäserei Sumiswald AG, Sumiswald
D. Ramseier AG, Grünenmatt
Feldschlösschen Getränke AG, Bern
Fuhrer und Dubach AG, Bauunternehmung, Lützelflüh
Fuhrer, Thal-Garage, Heimisbach
Gemet Metallbau AG, Dürrenroth
Grossenbacher Peter, Boden- u. Wandbeläge, Heimisbach
Hansjakob Reist AG, Innendekorationen, Wasen
Hans Ulrich Christen AG Bauunternehmung, Grünenmatt
Hotel Restaurant Ochsen, Huttwil
Jakob Marcel, Winterthur-Versicherungen, Sumiswald
Kino Bad Ey, Sumiswald
Krall Holzbau GmbH, Sumiswald
Landgasthof Sonne, Affoltern
Landi Wasen-Sumiswald, Grünen
Lucchetta Sergio, Maler- und Gipsergeschäft, Sumiswald
Marsum AG, Sumiswald
Metzgerei Sommer, Grünen
Metzgerei Walther, Sumiswald
Möbel Siegenthaler AG, Grünen
M. Schär, Forst- und Gartengeräte, Schmidigen
Papeterie Habegger / Malerei Imhof, Wasen
PB Swiss Tools GmbH, Wasen
Peter Schaefroth AG, Garage, Weier
RASUM, Wand- und Deckenverkleidung, Sumiswald
Reinhard AG, Industrie-Recycling, Bigenthal
Restaurant Bad-Ey, Sumiswald
Rudolf Nyffenegger AG, Pellets/Sägerei/Transporte, Wasen
SIGWA, Metallwaren-Pulverbeschichtung, Grünen
Sumiswalder Krankenkasse, Sumiswald
TPR-Garage, Sumiswald
Wenger Schuhe und Sport, Langnau
Widmer Urs, Elektrogeschäft, Wasen
Wüthrich AG, Baumaterialien, Lützelflüh

Dresswerbung Aktive

1. Mannschaft: **Möbel Siegenthaler AG**, Grünen
2. Mannschaft: **Thal-Garage Fuhrer AG**, Grünenmatt
Senioren: **Möbel Siegenthaler AG**, Grünen
Frauen 3. Liga: **PB Swiss Tools**, Wasen

Dresswerbung Junioren

A: **Kohler Andreas**, Hi-Fi/Video, TV, Wasen
Berger Walter, Haushaltgeräte-Service, H'bach
B: **Intersport Kropf**, Wasen
Bb: **Grossenbacher Bernhard**, Garage, Sumiswald
C: **Die Mobiliar**, Sumiswald
Da: **Restaurant Bad-Ey**, Sumiswald

Kontaktperson:

Marcel Jakob

Tel. 034 431 23 64

E-Mail: marcel.jakob1@me.com

Db: **Moser-Baer AG und Jürg Jost + CO**
Db: **MedUno**, Muri b. Bern
Ea: **Dosenbach Sport**
Eb: **Dosenbach Sport**
F: **Kirchhofer Fritz u. Ruth**, Sumiswald
F: **Ersparniskasse Affoltern**, Weier



Vermietung SVS Klubhaus

Die Lokalität im ersten Stock unseres Klubhauses kann für diverse Anlässe wie Geburtstage, Familienanlässe, Apéros, usw. gemietet werden.

Für Reservations-Anfragen und Auskünfte bitte Frau Beatrix Ruch kontaktieren.

Telefon: 034 / 431 33 13 oder 079 / 874 61 16

E-Mail: bemaru@bluewin.ch

SVS Fussballschuh-Börse

Für F-, E- und D-Junioren und Juniorinnen haben wir Occasion-Fussballschuhe zum Umtausch.

Bei Bedarf bitte Platzwart Marco Ruch anfragen.

Telefon: 079 / 439 85 28

Aushilfe gesucht!

Ab sofort suchen wir eine Aushilfe für unser Klubbeizli gegen Bezahlung im Stundenlohn.

Auskunft bei Frau Beatrix Ruch

Telefon: 034 / 431 33 13 oder 079 / 874 61 16

E-Mail: bemaru@bluewin.ch



Infos

Gute Besserung

Allen aktiven Spielern + Junioren, deren Verletzungen der Redaktion nicht gemeldet wurden und selbstverständlich auch den Dauerverletzten.

Besten Dank:

Allen Schiedsrichtern und Helfern bei Spielnachmittagen.

Allen die unseren Verein in irgendeiner Art unterstützt haben.

Die aktuellen Spielpläne und Ranglisten, sowie weitere spannende Informationen rund um unseren Verein findet Ihr auf unserer Homepage:

www.svsumiswald.ch

Nächster Redaktionsschluss: Nach der Vorrunde

Das genaue Datum wird zur gegebenen Zeit publiziert (Homepage + Aufgebot)

**Bitte berücksichtigt bei euren Einkäufen
unsere grosszügigen Sponsoren**

Sumiswald
Haldenstrasse 6

Hasle-Rüegsau
Rüegsaustrasse 35

Burgdorf
Bang & Olufsen-Center
Oberburgstrasse 67

Telefon 034 431 44 88
Telefon 0844 SOMMER

radio

Sommer

Audio · Video · Mobile



- Verkauf
- Beratung
- Service
- Reparaturen
- Installation
- Planung

www.radiosommer.ch



- Dachdeckerarbeiten
- Fassadenverkleidungen
- Spenglerarbeiten
- Reparaturen aller Art

Für persönliche Beratung oder eine kostenlose
Offerte rufen Sie uns an:

Natel 097/ 208 34 62 oder Tel. 034/ 431 13 84
Gammenthal, 3454 Sumiswald

REIST

SCHWYZERÖRGELIBAU
Chromatisch und diatonisch



Hansruedi Reist
Bahnhofstrasse 1
3457 Wasen i.E.
Telefon 034 437 10 36

PP 3454 Sumiswald

Adressänderungen: SV Sumiswald, Postfach 27, 3454 Sumiswald

Besuchen Sie das grösste Möbelhaus im Emmental



In vielen Variationen
zu haben: Modell Game

- Rolf Benz
- Intertime
- Team 7
- Hülsta
- Seetal
- Hutter
- Girsberger
- Bico
- Swissflex

Möbel *zum Wohlfühlen!*
Siegenthaler

Möbel Siegenthaler AG
3455 Grünen-Sumiswald
Telefon 034 431 26 26
www.moebel-siegenthaler.ch

Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 08.00–12.00h, 13.30–18.00h
Mittwoch Abendverkauf bis 21.00h
Samstag 09.00–16.00h

www.moebel-siegenthaler.ch